



*anYên*   
WELLNESS & SPA



HEALING BODY TREATMENTS

TRỊ LIỆU TOÀN THÂN

# HEALING BODY TREATMENTS / TRỊ LIỆU TOÀN THÂN

---

## THE AROMATIC BLISS/ TRỊ LIỆU HƯƠNG THƠM

Time: 60 minutes

Time: 80 minutes

This treatment uses the healing power and the aroma of essential oils on both physical and psychological level. As you enjoy this treatment you will feel deeply relaxed.

*Phương pháp này sử dụng tinh dầu cùng kỹ thuật xoa vuốt và ấn huyệt nhẹ nhàng kích thích dòng năng lượng, mang lại thư giãn sâu, giúp hài hoà năng lượng trong toàn bộ cơ thể.*

---

## YEN SIGNATURE CALMING/ TRỊ LIỆU HỖN HỢP

Time: 90 minutes

Our signature massage rebalances mind, body & promotes sense of deep relaxation. This treatment combines element of Swedish massage, the effect of heat from hot stone and face reflexology. Yen's calming massage is specialized with our signature massage oil with the mix of ginger, cinnamon, citrus, lemongrass and lavender essential oil.

*Là liệu pháp trị liệu đặc biệt của Yên Spa mang đến sự cân bằng cho cơ thể, tâm trí và thúc đẩy trạng thái thư giãn sâu. Trị liệu này kết hợp giữa các bước trị liệu kiểu Thụy Điển và nhiệt từ đá nóng cùng với ấn huyệt trên vùng mặt. Trị liệu sử dụng dầu massage đặc biệt điều chế riêng cho Yên Spa với hỗn hợp tinh dầu mùi hương gừng, quế, chanh, sả và oải hương.*

---

## MOUNTAIN HEALING- HOTSTONE / TRỊ LIỆU ĐÁ NÓNG

Time: 60 minutes

Time: 90 minutes

Experience this ancient and relaxing massage combines with deep heat that will penetrate the muscles to release tension. This remarkably relaxing therapy helps bring the body, mind and spirit in perfect harmony and for those who wish to alleviate muscle tension without the depth of remedial massage.

*Trải nghiệm massage cổ xưa và thư giãn này kết hợp với nhiệt độ sâu sẽ thâm nhập vào cơ bắp để giải phóng căng thẳng. Liệu pháp thư giãn này giúp mang lại cho cơ thể, tâm trí và tinh thần sự hài hòa hoàn hảo và cho những người muốn giảm bớt căng thẳng cơ bắp mà không cần massage sâu.*

# HEALING BODY TREATMENTS / TRỊ LIỆU TOÀN THÂN

---

## THE VIETNAMESE SIGNATURE/ TRỊ LIỆU TRUYỀN THỐNG VIỆT NAM

Time: 60 minutes

Time: 90 minutes

This treatment begins with a dry technique to warm up and loosen tight muscles, followed by an aromatherapy-based massage working on acupressure points. Gentle cupping therapy along your back works by using suction from warm cups work through knots and muscles, helps an increasing in circulation and removing toxin from your body.

*Phương pháp điều trị này bắt đầu với một kỹ thuật khô để làm nóng và nới lỏng các cơ bắp chặt chẽ, sau đó là massage bằng dầu thơm làm việc trên các điểm bấm huyệt. Liệu pháp uốn nhẹ nhàng dọc theo lưng của bạn hoạt động bằng cách sử dụng lực hút từ cốc ấm hoạt động thông qua các nút và cơ bắp, giúp tăng lưu thông và loại bỏ độc tố khỏi cơ thể bạn.*

---

## THE DEEP TISSUE / TRỊ LIỆU GIẢI CĂNG CƠ

Time: 60 minutes

Time: 80 minutes

This treatment is specifically designed for tight, stressed, and aching muscles; it is especially helpful for chronic aches and pains. For those who require relieving stress and easing muscle tension on the constricted areas, such as a stiff neck, leg muscles tightness, sore shoulders and lower or upper back pain.

*Điều trị này được thiết kế đặc biệt cho các cơ bắp chặt chẽ, căng thẳng và đau; nó đặc biệt hữu ích cho những cơn đau nhức kinh niên Đối với những người cần giảm căng thẳng và giảm căng cơ trên các vùng bị hạn chế, chẳng hạn như cứng cổ, căng cơ chân, đau vai và đau lưng dưới hoặc trên.*

---

## CON DAO SENSATION TOUCH / TRỊ LIỆU CHO DA CHÁY NẮNG

Time: 60 minutes

According to Asian beauty tradition, virgin coconut oil helps nourishing and repairing dry or burnt skin. Sun Lover Treatment begins with a massage session to encourage blood flow and energize metabolism system. Shredded coconut meat can ease the redness of the sunburnt surfaces, retain moisture and leave your skin silky-smooth.

*Theo truyền thống làm đẹp của Châu Á, dầu dừa tinh luyện được dùng để nuôi dưỡng và sửa chữa da khô hay bị cháy nắng. Trị liệu Sun Lover bắt đầu với một bài massage để tăng cường tuần hoàn máu và chuyển hóa năng lượng. Cơm dừa xay dùng để giảm bớt sự tẩy đỏ của da do tiếp xúc với ánh nắng mặt trời quá mức, giữ độ ẩm cho da, giúp da được mềm mướt.*





OTHER BODY CARE SERVICES

CÁC DỊCH VỤ CHĂM SÓC CƠ THỂ KHÁC

## OTHER BODY CARE SERVICES / CÁC DỊCH VỤ CHĂM SÓC CƠ THỂ KHÁC

---

### VIETNAMESE HERBAL HAIR WASH / GỘI ĐẦU THẢO MỘC

Time: 50 minutes

Using the traditional mixture of Bo Ket fruits' extraction, soap nuts and other herbs, this treatment cleans the scalp and hair from the inside, stimulates hair growth, brings a sense of relaxation as well as reducing headache pain. The service includes head & scalp massage.

*Sử dụng dầu gội thảo mộc truyền thống chiết xuất từ trái bồ kết, bồ hòn cùng các lá thảo dược khác, gói trị liệu giúp làm sạch da đầu và tóc từ bên trong, kích thích mọc tóc, mang lại cảm giác thư giãn và giảm đau đầu. Dịch vụ có bao gồm massage da đầu.*

---

### BODY SCRUB/ TẨY TẾ BÀO CHẾT

Time: 30 minutes

### ORIENTAL GINGER BODY GLOW / TẨY TẾ BÀO CHẾT BẰNG BỘT GỪNG

Ginger is a known stimulant that has a natural heating effect on the body. The gingers warmth will penetrate your skin to relieve aching muscles and the rough texture of the salt, which is one of Mother Nature's most effective exfoliates, will leave your skin glowing

*Bột gừng ấm kết hợp tinh dầu sẽ giúp làm nóng tự nhiên cơ thể sự xâm nhập của gừng kết tinh với muối biển nhằm tiếp thêm sinh lực loại bỏ các đau nhức cơ bắp, để lại làn da tươi sáng.*

---

### GREEN TEA & SEA SALT SCRUB / TẨY TẾ BÀO CHẾT BẰNG TRÀ XANH VÀ MUỐI BIỂN

Green tea is renowned for its antioxidants and combined with sea salt, will clean and moisturize your skin, leaving it soft and silky smooth.

*Trà xanh kết hợp với muối biển giúp làm sạch và dưỡng ẩm cho da, cho làn da mềm mại và thông thoáng.*

---

### VIETNAMESE COFFEE & FRESH MILK SCRUB / TẨY TẾ BÀO CHẾT BẰNG CÀ PHÊ & SỮA TƯƠI

Scrub with cafe and milk will moisturize skin and encourage new cell growth. This treatment will rejuvenate and refresh your skin.

*Làm sạch da với bột cà phê và sữa tươi, nuôi dưỡng và giữ ẩm cho làn da, kích thích da non phát triển khỏe mạnh. Đây là bài trị liệu tẩy da chết thoải mái và nhẹ nhàng nhất mang lại sự tươi trẻ và khỏe khoắn cho làn da.*



## OTHER BODY CARE SERVICES / CÁC DỊCH VỤ CHĂM SÓC CƠ THỂ KHÁC

---

### BODY WRAP / ĐẮP MẶT NẠ TOÀN THÂN

Time: 30 minutes

### MOISTURIZING CITRUS HONEY COCOON / MẶT NẠ TỰ NHIÊN MẬT ONG VÀ CAM

Honey is a natural moisturizer and has traditionally been used to treat open cuts and wounds by encouraging the growth of new skin. Vitamin C rich orange renews your skin by removing dead skin cells from the surface leaving your skin silky smooth.

*Mật ong từ thiên nhiên, rất tốt cho việc chữa lành các vết thương, kích thích tái tạo làn da mới. Kết hợp với cam tươi giàu vitamin C sẽ giúp loại trừ hoàn toàn các tế bào chết trên bề mặt da, mang lại một làn da mịn màng và mượt mà.*

---

### MUD WRAP / MẶT NẠ BÙN KHOÁNG

This rich creamy algae mud flushes away toxins and rematerializes, gently cleanses, effectively removes dead cells, rejuvenates skin cells, leaves a relaxing feeling and keeps the skin smoother mineral helps mollify stress and relieves aches and pains.

*Bùn khoáng giàu chất kem và tảo biển giúp loại bỏ độc tố, tẩy sạch tế bào chết, kích thích tái tạo da mang đến cảm giác thư giãn và làm trơn mịn da, cho làn da hồng hào, đồng thời bổ sung khoáng chất giúp cơ thể chống stress, giảm nhức mỏi cho cơ.*

---

### TROPICAL SUNBURN SOOTHER / GIẢI PHÁP CHO LÀN DA CHÁY NẮNG

The perfect hydrating treatment for dry or sun exposed skin. Pure cucumber blended with Aloe-Vera is cooling and applied with coconut oil create this fast-absorbing therapy, which soothes the body.

*Phương pháp tuyệt hảo để chăm sóc cho làn da khô hoặc bị cháy nắng. Dưa leo tươi và nha đam được xay nhuyễn và làm lạnh cùng với dầu dừa nguyên chất sẽ nhanh chóng làm dịu những vùng da cháy nắng.*





ENHANCE TOUCH

---

THƯ GIẢN NHANH



## ENHANCE TOUCH / THƯ GIÃN NHANH

---

### NECK & SHOULDER TREATMENT/ TRỊ LIỆU NHANH CỔ & VAI

Time: 30 minutes

This treatment works on the pressure points at the base of your skull and helps to relieve headaches and tension in the neck. It also relieves tension on the back of your shoulder; it works by running along the top of your shoulder blades where muscle knots can form from sitting for hours at a time.

*Điều trị này hoạt động trên các điểm áp lực ở đáy hộp sọ của bạn và giúp giảm đau đầu và căng thẳng ở cổ. Nó cũng làm giảm căng thẳng ở phía sau vai của bạn; nó hoạt động bằng cách chạy dọc theo đỉnh xương bả vai của bạn, nơi các nút cơ có thể hình thành từ việc ngồi hàng giờ liền.*







FACIAL TREATMENT

---

CHĂM SÓC DA MẶT

# FACIAL TREATMENT / CHĂM SÓC DA MẶT

---

Time: 60 minutes

## SOOTHING - SENSITIVE SKIN / LÀM DIU - DÀNH CHO DA NHẠY CẢM

This is an immediate soothing treatment for sensitive skin. It focuses on broken capillaries causing redness on the skin's surface. This treatment fortifies the skin's natural defenses, reduces redness, soothes and restores the skin's natural balance and radiance.

*Phương pháp trị liệu làm dịu lập tức dành cho da nhạy cảm. Tập trung vào vùng các mô mạch bị ảnh hưởng tạo ra các vết ửng đỏ trên bề mặt da. Trị liệu này giúp tăng cường sức đề kháng tự nhiên, giảm ửng đỏ, làm dịu và phục hồi độ đàn hồi tự nhiên.*

---

## HYDRATING - NORMAL SKIN / CẤP ẨM - DÀNH CHO DA THƯỜNG

This is the ultimate rehydrating treatment for all skin types. It will restore moisture, tone and luminosity. It is recommended for skin exposed to harsh weather conditions and the effects of travel.

*Đây là trị liệu tối ưu để cấp ẩm dành cho tất cả các loại da. Khôi phục độ ẩm của làn da, tông màu da và độ sáng mịn. Được khuyên dùng cho các làn da tiếp xúc với thời tiết khắc nghiệt và ảnh hưởng do đi lại.*





HAIR CARE

CHĂM SÓC TÓC

## HAIR CARE / CHĂM SÓC TÓC

---

### HERBAL HAIR WASH / GỘI TÓC THẢO MỘC

Time: 60 minutes

(With Head, Scalp, Neck & Shoulders Treatment)

(Bao gồm trị liệu đầu, da đầu, cổ và vai)

This is the ultimate treatment for not only people with normal hair, but also ones with damaged/fragile hair or scalp problems. This treatment aims to provide long-lasting nourishment, vibrancy and helps to care for the scalp and hair from the inside, stimulates hair growth, brings a sense of relaxation as well as helps reduce headache pain.

Đây là phương pháp điều trị tối ưu không chỉ dành cho những người có mái tóc bình thường mà còn dành cho những người có mái tóc hư tổn/dễ gãy hoặc có vấn đề về da đầu. Phương pháp điều trị này nhằm mục đích cung cấp dưỡng chất lâu dài, sống động và còn giúp chăm sóc da đầu và tóc từ bên trong, kích thích mọc tóc, mang lại cảm giác thư giãn cũng như giúp giảm đau đầu.

---

### HERBAL HAIR WASH & MOISTURIZING / GỘI TÓC THẢO MỘC & DƯỠNG ẨM

Time: 90 minutes

(With Herbal Hair Wash, Intense Hydrating Mask & Nourishing Hair)

(Bao gồm gội đầu thảo mộc, ủ tóc & dưỡng ẩm tóc)

After the herbal hair wash, we will treat your hair with an intense hydrating mask that deeply conditions your hair, restoring its moisture, elasticity, and shine. Once the hair is blow-dried, we will apply argan oil-infused hair oil to smooth frizz, detangle, condition, and boost shine. This will ensure that your hair looks shiny, soft, and healthy.

Sau khi gội đầu bằng thảo dược, chúng tôi sẽ ủ tóc bằng mặt nạ dưỡng ẩm chuyên sâu giúp dưỡng tóc sâu, phục hồi độ ẩm, độ đàn hồi và độ bóng cho tóc. Sau khi sấy khô tóc, chúng tôi sẽ thoa dầu dưỡng tóc có chứa dầu argan để làm mượt tóc xoăn, gỡ rối, dưỡng và tăng độ bóng. Điều này sẽ đảm bảo mái tóc của bạn trông sáng bóng, mềm mại và khỏe mạnh.







FOOT CARE

---

CHĂM SÓC CHÂN

## FOOT CARE / CHĂM SÓC CHÂN

---

### FOOT REFLEXOLOGY /THƯ GIÃN ĐÔI CHÂN

Time: 60 minutes

We apply pressure to the reflex points on your foot to relieve stress and tension and improve circulation. It also stimulates your inner organs to work better. Enhance your pressure point foot massage with a hot towel compress.

*Tinh dầu kết hợp với kỹ thuật trị liệu, ấn huyệt giúp thư giãn cơ chân, bàn chân và bắp chân, giảm căng cơ chân và cải thiện vòng tuần hoàn máu. Cùng với việc ngâm thảo dược giúp nuôi dưỡng và làm mềm mại da chân.*





SPA ETIQUETTE

NỘI QUY SPA

## SPA ETIQUETTE / NỘI QUY SPA

---

### STEAM BATH & JACUZZI / XÔNG HƠI NƯỚC VÀ BỒN JACUZZI

Any Body treatment in our menu is included of using of steam bath and Jacuzzi.

*Mỗi trị liệu toàn thân trong menu, chúng tôi đã bao gồm lượt sử dụng phòng tắm hơi và Jacuzzi.*

---

### ARRIVAL & LATE ARRIVAL / ĐẾN SPA & ĐẾN TRỄ

Please arrive at the spa at least 20 minutes before your appointment so our therapist can advise and assist you with your treatment.

Late arrivals will be subject to time a deduction because it creates inconvenience to other guests. However, if there is no other guest booked after you your treatment will last for the full time stated.

*Vui lòng đến Spa trước giờ hẹn ít nhất 20 phút để nhân viên chúng tôi có thể tư vấn và hỗ trợ cho việc chăm sóc quý khách.*

*Việc đến trễ của quý khách có thể làm giảm thời gian đối với các trị liệu vì có thể ảnh hưởng đến những khách khác. Dù vậy nếu không có khách khác đặt chỗ ngay sau giờ hẹn của quý khách, bài trị liệu sẽ kéo dài cho đủ thời gian.*

---

### CANCELLATION / HỦY CUỘC HẸN

Should you need to change or cancel your appointment, please give at least 4 hours notice so we can try to re-schedule for a time to suit you. New appointment times are subject to availability.

*Nếu quý khách cần thay đổi hay hủy bỏ giờ hẹn ở Spa, xin vui lòng báo trước 2 tiếng để chúng tôi có thể thu xếp cho quý khách. Giờ hẹn mới sẽ phụ thuộc tình trạng khách trong Spa.*

---

### SMOKING & ALCOHOL / HÚT THUỐC HOẶC UỐNG RƯỢU

We recommend that you refrain from consuming alcohol before any spa treatment. Smoking and consuming alcohol within the spa is strictly prohibited.

*Vui lòng không hút thuốc hoặc uống rượu trong khu vực Spa. Chúng tôi đề nghị quý khách không nên uống rượu trước khi đến Spa.*





## SPA ETIQUETTE / NỘI QUY SPA

---

### VALUABLES / TƯ TRANG QUÝ GIÁ

We recommend that you do not bring any jewelry into the spa, please leave any valuables in the safety in your suites. We will not hold responsible for valuable lost within the spa.

*Quý khách vui lòng không mang nữ trang đến Spa; các tư trang quý giá xin giữ tại két sắt được trang bị tại phòng của quý khách. Chúng tôi sẽ không chịu trách nhiệm về những mất mát xảy ra tại khu vực Spa.*

---

### PAYMENT / HÌNH THỨC THANH TOÁN

In-house guests may charge spa treatments to their room account and will appear when check out. We also accept cash and all major credit cards if you refer.

*Đối với khách lưu trú, chi phí Spa sẽ được tính trong hóa đơn của phòng nghỉ khi trả phòng. Nếu quý khách yêu cầu, chúng tôi chấp nhận thanh toán bằng tiền mặt hoặc thẻ tín dụng.*

---

### ETIQUETTE / NGHI THỨC XÃ GIAO

The spa is sanctuary of peace and harmony. We respectfully request that all guests keep noise to a minimum. Please switch your mobile phones and any other electronic devices for complete relaxation.

*Trong Spa rất yên tĩnh để dành cho việc trị liệu của khách hàng. Chúng tôi mong quý khách giữ yên lặng tối đa. Xin vui lòng tắt điện thoại và các thiết bị điện tử khác trong thời gian ở Spa để được cảm giác thư giãn hoàn toàn.*

We love children, however, to be able ensure a spa ambience of well being, it is highly recommended to avoid bring children from 1-11 years old to the spa. Teenagers from 12-17 years old can enjoy out treatments under supervision by a guardian.

*Chúng tôi rất yêu trẻ em, tuy đó, để đảm bảo cho không gian yên tĩnh tại Spa, chúng tôi khuyên quý khách không đi cùng trẻ em từ 1 – 11 tuổi. Thanh thiếu niên từ 12 – 17 tuổi có thể sử dụng dịch vụ Spa dưới sự giám sát của người giám hộ.*

---

### SPECIAL CONSIDERATION / NHỮNG LƯU Ý ĐẶC BIỆT KHÁC

We advise you to consult your physician before your spa treatment, if you have high blood pressure, a heart condition, and allergies, are pregnant or have any other health complaints. Please make your therapist aware of any health issues prior to your treatment

*Nếu quý khách bị cao huyết áp, có vấn đề về tim mạch, dị ứng, đang mang thai hay bất kỳ vấn đề gì về sức khỏe khác, quý khách nên tư vấn với bác sĩ của mình trước khi sử dụng bất cứ dịch vụ Spa nào. Xin vui lòng thông báo cho nhân viên Spa biết về tình trạng sức khỏe của mình trước khi trị liệu.*





THANK YOU VERY MUCH  
FOR YOUR ATTENTION

WE WISH YOU A NICE  
& PLEASANT JOURNEY AT SPA!

---

*The Management*



